

# N<sup>o</sup> ALI

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT

Any VII    nº 66    Apt. 79 07150    ANDRATX    SETEMBRE    1992

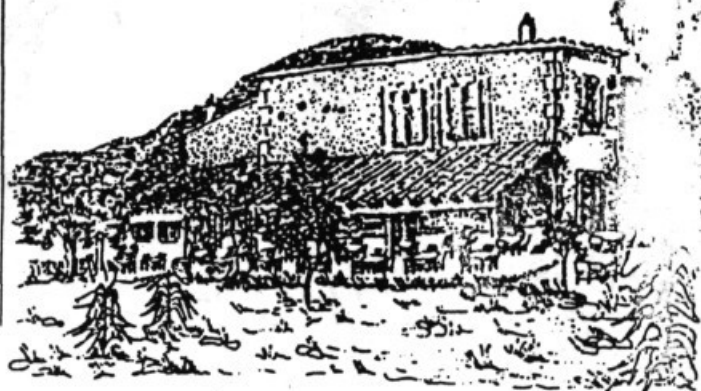




RESTAURANTE

*Es Píeral*

CARRETERA PUERTO DE ANDRAITX  
TEL. 67 30 12



**TUCASA**

TODO PARA LA CASA, S. A.

C/. Galicia, 27 - Teléfonos 67 13 03 - 67 28 13  
07150 ANDRAITX

**materiales construcción**

SNACK - BAR



**GALICIA**

ESPECIALIDAD

EN MARISCOS

Y PULPO A LA GALLEGA



TAPAS VARIADAS

Isaac Perol, 37  
Tel. 67 27 05

Puerto de Andraitx  
(Mallorca)

**AUTOS MORAGUES**

RENT A CAR

C/. España, 7  
Toll. 67 20 09

PTQ. ANDRAITX

(MALLORCA)

**CAFETERIA  
SNACK - BAR**

**Quijote**

**CAMP DE MAR - MALLORCA**

# N'ALÍ

LA REVISTA DE LA COMARCA  
DE PONENT

Apart. de correus 79  
07150 ANDRATX

**Editen:**

Coordinadora Parroquial  
de Joves d'Andratx  
Centre Cultural de  
S'Arroçó

**Director:** Joan Perelló  
i Sansó

**Redactor en Cap:** Gaspar  
Pujol i Flexas

## REDACCIÓ

Antoni Ensenyat i Ferrà  
Biel Ensenyat i Pujol  
Margarida Ferrà i Ensenyat  
Gabriel Jofre i Mir  
Miquel Tur i Ensenyat

**Gerent:**

Vicenç Flexas i Alemany

**FOTOS**

Michel's

**Imprimeix**

APOSTOL Y CIVILIZADOR  
PETRA

D.L. P.M.

295/1986



## EDITORIAL

Enguany l'Estiu s'allarga. No plogué en el mes d'agost i tampoc ha plogut durant la primera quinzena de setembre. Una xafogor humida ha enmarcat el començament de la temporad futbolística i el retorn a les Escoles. Uns pensen si amb aquest temps calent de setembre podran salvar la temporada.

Però la vida en el poble i el municipi continuen. Es feren les darreres Festes d'aquest estiu... massa "festes"... sembla si hi hagués un "síndrome" ...?

Però també s'han fet i es fan altres coses, petites i grosses. Les fotos que illustren la nostra portada, una nova Campana i una Imatge de La Beata per la nova església de Sant Elm són un exemple del que es pot fer quan les persones volen.

D'altres petites coses, de projectes i il·lusions, de realitzacions que hi ha, en volem donar testimoni en aquest nostre número que tanca un estiu i prepara un hivern.

N'ALÍ

Aquestes són imatges de les Festes que es feren a Sa Coma per la Mare de Déu d'Agost (14, 15 i 16)



La Mare de Déu de la Trapa ha tancat la roda de ¿tantes? festes al nostre Municipi.

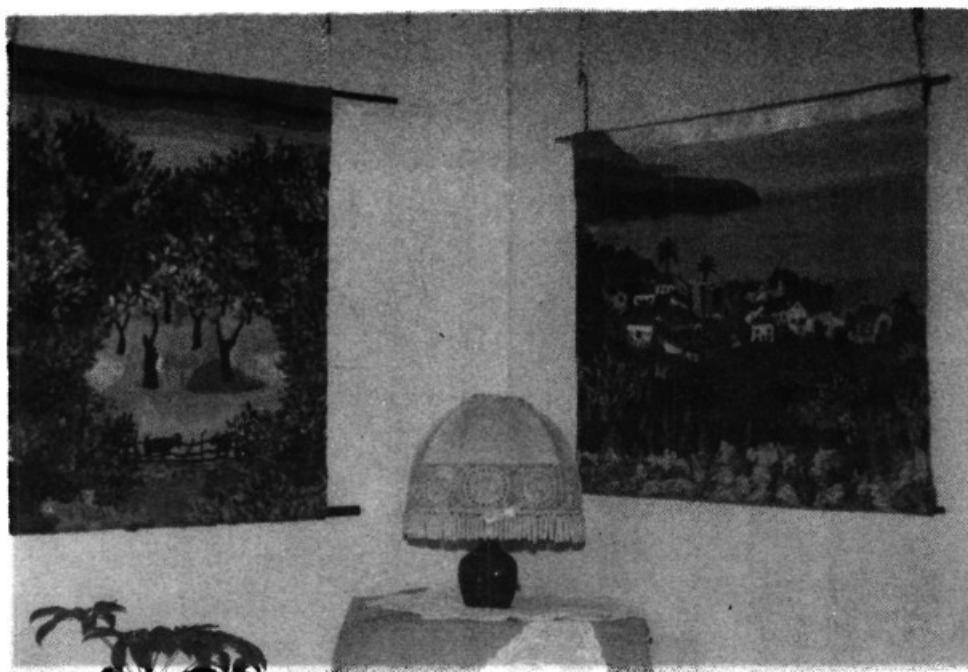
Tot reconeixent que a certs actes com pogueren esser la comèdia de les de la Mare de Déu dels Àngels, o qualche activitat esportiva a les de Sant Pere, les berbenes de S'Arracó sobre tot la de Sant Agustí amb l'Orquestrina d'Algaida; també sense sortir d'aquest mateix poble la demostració dels Cavalls al Cós -tot un èxit de participació- hi assistí molt de públic, la qual cosa vol dir que la gent desitja marxa, sobre tot certs dies com caps de setmana o certes dates estiunques, quan hi ha molta de gent d'afora que ens visita,... tot aixó ens decencisa

un poc, si pensam que noltros ens divertim mentre al nostre mateix continent, al temps que correm, hi ha GUERRA, i que al continent africà que ens queda tant o més aprop hi ha gent que mor de FAM.

Ambdues coses ens haurien de fer reflexionar, replantajar les festes dels propers anys, creant actes de solidaritat, evitant actes competitius, fomentant la simple pareticipació, el contribuir a festa, deixant de costat rencors inútils, favoritismes i ganes de protagonisme innecessari.

**M.F.E.**







---

**cultura - cultura - cultura - cultura - cultura - cultura - cultura - cultura**

---

## CONCERTS

Dos interessant Concerts han tingut lloc, organitzats i patrocinats pel Negociat de Cultura de l'Ajuntament d'Andratx.

- Un fou el dijous, dia 27 d'agost a l'Església del Port

### Concert de Guitarra

**M<sup>a</sup> Lluç Coli**

- L'altre, el divendres, dia 4 de setembre, a l'Església de S'Arracó

### Concert Trio Clàsic

**Mateu J. Vidal, Flauta**

**Rafel Adrover, Clarinet**

**Miquel A. Aguiló, Violoncel**

xxxxxxxxxxxxxxxx

Durant el mes d'agost, del 1 al 15, a la Galeria d'Art "EL RACÓ DE L'ART" del Port d'Andratx, hi ha gué una interessant exposició del pintor José Vicente Gavin, pintor molt conegut dins l'àmbit barceloní.

Gavín vingué per primera vegada a Andratx al 1948, per a fer el Servei Militar, i s'enamorà de Mallorca que recorregué pam a pam, descobrint el múltiples tresors paisagístics que la nostra Illa té, i plasmant-ho a les seves teles.

En aquesta exposició hi havia bastants racons d'Andratx i environs representats. L'exposició fou molt visitada i bastants adquiriren obres.

xxxxxxxxxxxxxxxx

- Benedicció d'una CAMPANA

- Benedicció d'una IMATGE DE SANTA CATALINA TOMÀS



El passat dissabte, 12 de setembre, tingué lloc a la Nova Església de Sant Elm una simpàtica festa: la Benedicció d'una Campana i d'una Imatge de Santa Catalina Tomàs, titular de la dita església.

Hi hagué molta assistència de feels i de les nostres Autoritats. L'acte fou presidit pel Vicari General de la Diòcesi.

La Campana ha estat donada per un grup de persones de Sant Elm i la collaboració de SA NOSTRA:

La Imatge de Sant Catalina és un obsequi de la Comissió de Festes de Sant Elm del 91.



Fou inaugurada el passat 31 d'Agost



Amb assistència del President del Govern Balear, D. Gabriel Cañellas, de les Autoritats locals, del Director General de Telefònica a Balears, D. Demetrio Ortega, fou inaugurada, el dilluns 31 d'agost la nova Central Telefònica a Andratx, la qual cosa, malgrat les momentànies molèsties per allò del canvi de números que es dones i es donaran, suposa una gran millora.

Suposa poder ampliar en mil les noves connexions dins el nostre Municipi, i situar la central en una capacitat de més de sis mil línies dins Andratx., i que el nostre poble, juntament amb Manacor i Pollença, estigui en l'avançada de les millors que la tècnica actual ofereix en matèria de telèfons.

Així, al manco ho volgué donar a entendre el Director General de Telefònica, abans esmentat, D. Demetrio Ortega, en el discurs que féu durant l'acte de inauguració.

El Director General també digué que els servicis que actualment ofereix Telefònica d'Espanya es poden equiparar als de qualsevol país desenvolupat.

Tots els assistent al acte foren obsequiats amb un "piscolapis" a Can Toneta.

Agost 1992

**DEFUNCIONS**

Pedro Lladosa Pujol	56 anys
Maria Creus Barceló	89 anys
Josep Alemany Alemany	79 anys
Catalina Salvà Palmer	88 anys
Mateu Morey Mas	87 anys

**CASAMENTS**

Andreu Jaume Vallès	amb	Marta González Enseñat
Miguel Angel Angeles Pulido	amb	Sebastiana Morey García

**BAPTISMES**

Roelie Alexander Hoorenman Bonet  
Rita Maria Hoorenman Bonet  
Joan Calafell Calafell  
Angel Monreal Uriol  
Luís Negrillo Heredia

Marta Vera Vega  
Julián Caballero Lupiáñez  
Ana Balaguer Gianotti  
Alexis Rodríguez Gómez  
Ramón Antonio Bonnín Vázquez  
Isabel Nieves Bonnín Vázquez  
Javier Plocronio Sáiz Montoro  
José García Serrano

**(A S'Arracó)**

Sebastià Domenech Terrades  
Marta Ferrà Sampedro  
Marina Truyol Mas

**(Al Port)**

Noelia Requena Olmo  
Maria Antonia González Fe

En parlar de PASTA DE SOPA a ca-nostre tot d'una es pensa en el pinyonet o "maravilla", o fideus nedant dins brou, que la gent en diu menjar d'infants o de gent gran; aixímateix els macarrons tenen ja també d'enrera carta d'identitat a la cuina casolana de diari.

Essent els ingredients bàsics tan nostres, tant de la cuina mediterrània - llorer o l'orenga, ceba, tomàtiga, all, julivert- ja que encara que la pasta sia d'arrels italianes, hi ha plats ben coneguts als països de parla catalana, com la sopa farcida de Nadal del Principat, la fidevà tan típica de València, i a les Illes, sense anar més lluny, els fideus amb conill, o de veremar de Binissalem.

Aquest mes per tant, hem pensat en la pasta i vet aquí aquesta **LLEBRE AMB SOPA GROSSA** que tan poren esser caragols o taurons:

**Ingredients: per a 4 persones**

400 grs. de caragol o tauró  
1 llebre trocejada  
2 llimones  
50 grs. de xulla prima  
2 cebes  
1 pastanagó  
1/2 L. de vi  
llorer, api, alls, prebe, sal,  
oli  
saïm

Hem d' assaonar la llebre, millor el dia abans, amb el suc de la llimona, l'api, el llorer, el tem o senyorida, una ceba a troços, la sal, el pebre negre i el vi.

Dins una cacerola sofregim la xulla prima, tallada a daus, dins un poc de saïm. En esser rossa, afegim-hi oli i la ceba restant i el pastanagó; en rossejar afergir-hi els troços de llebre que hem d'haver eixugat prèviament, assaonant-ho amb sal i prebe, i anam girant-ho fins que estigui ben sofregit. Després tiram damunt la llebre la meitat del brou de l'assaonar; reduir el foc al mínim i deixau-ho coure lentament, afegint-hi el que queda del suc del vi. En esser cuita, treis-la de la cassola i deixau-la de part sense que es refredi. Posau la salsa dins una batidora fins a fer-ne un puré i també reservau-ho calent.

Posau al foc dins una olla grossa aigua amb sal i una fulla de llorer, en bollir tireu-hi la pasta i en esser cuita al cap d'uns deu minuts escolau-la i posau-la dins una safata; tirau-hi la salsa per damunt i col·locau els troços de llebre tot envoltant-ho.

**I aquí teniu la GLOSA**

Jo no sé com ni es perquè  
ni ho he arribat a atinar:  
si sa llebre cerca es ca  
o si es ca sa llebre cerca

**CARPINTERIA****Hnos. Cervantes**  
C.B.

Muebles y Decoración

TISCHELEREI  
CARPENTRY  
MENUISSERIEC/ Isaac Peral 71  
Tel. 67 11 62  
Pto. Andraitx**ELECTRO****NAUTICA**Francisco Melano Iglesias  
REPARACION Y MANTENIMIENTO DE YATES  
CLUB DE VELA PTO. ANDRAITX  
TELS. 67 20 12 - 67 20 01  
MALLORCA*Restaurante Miramar**port d'andraitx  
Mallorca**tel. 67 36 37***FIAT****SERVICIO OFICIAL****MOTOR - AUTO CAÑELLAS, C. B.****RENT A CAR**Exposición:  
Plaza España, 9  
Tel. 67 10 90  
ANDRAITXTaller:  
Ctra. del Port, 111  
Tel. 67 23 89  
PUERTO DE ANDRAITX**RESTAURANTE****PIZZERIA LA PIAZZETA**Especialidad en  
PIZZAS  
PASTAS  
y CARNES

PTO. ANDRAITX — TEL: 67 27 00

**TELE-CONTROL****ELECTRODOMESTICOS  
REPARACION Y VENTA  
DE TELEVISORES***Gabriel Pujol Barceló*

Mallorca Flores, 3 - Tel. 67 38 41

ANDRAITX

**RESTAURANTE**Aldes II - Cala Fornells  
Tel. 68 60 22

PAGUERA - CALVIA - MALLORCA

**IDEAL**para celebrar  
Comidas de trabajo, Bodas,  
ComunionesDos Salones con terraza  
sobre el marConsulte Menús y precios  
Sin compromiso

Volem parlar d'una petita experiència que s'ha fet aquest estiu entre noltros, al local de "Sa Congregació". Una "escoleta d'estiu" per a nins que ho necessitaven.

La idea va sorgir durant els mesos d'abril i maig, durant les reunions de "Caritas". La idea era poder reunir durant els mesos llargs de l'estiu els nins necessitats d'un repàs o amb problemes, per a ajudar-los a recuperar el retràs escolar, i al mateix temps ensenyar-los a conviure, respectar normes, etc.

Hi havia moltes il·lusions, però també por de que no sortís bé.

Ara podem dir que ha estat un èxit. Si bé no tots els nins que pensàvem podien venir han vingut, uns 18 hi assistiren al començament, i una dotzena continuaren fins al final.

Es donaren "classes" de repàs, entretingudes i amenes, dos dies a la setmana, dimarts i dijous, de 11 a 13 hores.

La experiència ha anat bé gràcies als voluntaris.

Hem de dir que quan en parlàvem quan teníem la idea, el projecte, ens mancaven els voluntaris per a dur-ho endavant, però això prest deixà d'esser problema, perquè als que ho vàrem demanar respongueren en moltes ganes de fer-ho. Han estat Juanita Caballero, Yoli Marroig, Catalina Roca, Margalida Porsell, Maite Millán, Rosa Malonda, M<sup>a</sup> Juana Massot.

A totes elles, gràcies.

Esperam que aquest primer anys, sigui el primer d'altres posteriors, perquè n'hem quedat contents i desitjam el pròxim any fer-ho millor.

Ha estat una petita cosa, una petita "acció social", però creim que ha estat bona pels nins que han assistit i bona per les allotes que s'hi ha dedicat.

I és per això que ho hem volgut donar a conèixer.

MJM

**A TERRA SANTA**

**AMB LA PARRÒQUIA SANTA MARIA D'ANDRATX**

**del 24 de Febrer al 3 de Març de 1993**

**Informació i inscripcions:**

**JOAN PERELLÓ, Tel. 671003**



Informació

Aquí teniu la nova Ambulància que des del mes de juliol està de servici al poble.



L'horari de servici és el següent:

**De dilluns a divendres: de 9 a 21 hores**

**Dissabtes, diumenges i festius: de 9 a 23 hores**

Presten el servici joves que estan fent el Servici Militar a la Creu Roja. Els envien des de Ciutat.

A partir del pròxim any aquest servici estarà destinat a joves d'Andratx que havent de fer el "servici militar" podran optar a tenir aquesta plaça al seu poble. El "cupó" concedit serà de 6 joves andritxols. Permanent.

Actualment també, membres de la Policia Local donen el servici d'Ambulància durant la nit per les urgències.

Els servicis donats per l'Ambulància d'Andratx des de que començà han estat:

**Mes de juliol: 30 assistències, promig d'una diària.**

**Mes d'agost: 14 assistències.**

# CLUB D'ESPLAI GARRAFA

## Per a nins i nines de 6 a 16 anys

EL CLUB D'ESPLAI "GARRAFA", ubicat al Saló Parroquial  
per tercer any consecutiu obri les seves portes

ACTIVITATS EDUCATIVES I AMENES TOTS ELS DISSABTES

Endemés, ACTIVITATS EXTRES, amb periodicitat

Per a tots els interessats:

Informació i matrícula

Dies 24, 25 i 26 de setembre  
de 19 a 21 hores

Lloc: Secretaria del Club d'Esplai  
Plaça de l'Església, nº 68

-----

JOVES I ALLOTES, que vulguin esser Monitors  
POden informar-se

## EL NOU CAMÍ DE L'ERMITA



Els devots de l'Ermite de la Mare de Déu del Roser, a Son Orlandis, podran usar ja el nou camí per anar-hi.

Una escala per a pujar-hi a peu i el "vell camí de Son Orlandis" que s'ha recuperat.

Gràcies a les gestions de l'Ajuntament, concretament de la Sra. Alcaldesa, i la col·laboració del Gover Balear.

Acaba així una "vella" i, segons com es mira, absurda pol·lèmica...

**DIUMENGE, 4 D'OCTUBRE**

**En el començament del Mes del Rosari**

**GRAN ROMIATGE A L'ERMITA**

**(Inauguració del nou Camí)**

Hi haurà:

MISSA SOLEMNE

Dinar de "FIDEUÀ"

Després del parèntesi de l'estiu, l'Associació de Mestresses de Casa d'Andratx es torna a posar en marxa:

**DIA 21 DE SETEMBRE** (Dilluns horabaixa)

Lloc: **Escola "Es Vinyet"**

**TROBADA DE COMPANYIA amb XOCOLATADA**

Aquesta Trobada vol esser el Re-inici de les Activitats i ocasió per a donar a conèixer els projectes i Programa ~~del~~ **curs** d'aquest any. Entre ells hi ha:

- **UN CURS DE CUINA**
- **UN CURS DE JOU**
- **UN CURS D'APRENTATGE DE LABORS**  
(Cosir, brodar, etc.)
- **Creació d'UNA ESCOLA DE BALL**  
(Balls folklòrics i de Salò)
- **Creació d'UN GABINET D'ASSESSORAMENT JURÍDIC**

Nota.- Aquest Curs l'Associació de Mestresses de Casa tindrà el seu local d'Activitats al Saló Parroquial

VIª TROBADA DE BALLSFOLKLÒRICSABDRATX 1992

ANDRATX

DISSABTE

DIA 26 DE

SETEMBRE

A LES 19 HORES

A SA PLAÇA**ORGANITZA**Participen:

- AIRES D'ANDRATX
- GRUP MARISTELLA
- REVETLA SON SERVERA
- GRUP VORAMAR

GRAN BALLADA POPULARPatrocinen

Ajuntament d'Andratx

Consell Insular de Mallorca

Conselleria Ad. a la Presidència

Collaboren

- |              |               |
|--------------|---------------|
| Gigante      | Banesto       |
| Club de Vela | Café Nuevo    |
| Sa Nostra    | Cas Pobil     |
| La Caixa     | Bar Balear    |
| Banca March  | Banco Crédito |
|              | Balear        |

## L'ESTIU DEL PORT D'ANDRATX

## L'ESTIU DEL PORT D'ANDRATX

De tots és sabut que el nostre bell Port d'Andratx està molt concorregut durant el mesos d'estiu, i sobre tot d'aquells que hom diu de "la jet set", i que fan córrer periodistes i fotògrafs.

Aquí teniu una "mostra" dels visitants d'aquest any al Port.



La famosa "model" Claudia Schiffer





Chicho Ibáñez Serrador

La Presidenta del Club "Siglo XXI"





## OBRA CULTURAL BALEAR - ANDRATX

### LES NOSTRES RONDALLES

Degut a l'extensió d'aquesta rondalla i la impossibilitat de publicar-la sencera, ens veim obligats a reproduir, tan sols, alguns fragments de la mateixa, precisaments aquells que fan referència al nostre poble, no sens abans recomenar-vos, ferventment, la seva lectura íntegra.

**RESUM:** En Pere, un jovenot de Sant Llorenç des Cardessar, emmarat i malfener, es llogat a un mercader veïnat seu per anar a trescar món.

Un dia, quan anava al mercat de Sineu a vendre una vaca, l'escometen tres lladregots que l'enganen i la hi prenen.

En Pere, tot enfurismat, no descansa fins que troba la manera de venjar-se d'aquells bergants; aprofitant la seva habilitat per disfressar-se, primer de dona i després de metge i de capellà, els assalta successivament a la seva cova i es cobra no una, sinó quatre vegades el preu convingut per la vaca (un per cada cama, com li agrada dir a ell).

Però, aquest allot, encara no associat, va continuar pensant com podria atabacar-los una altra vegada.

### EN PERE DE SA VACA (fragments)

"A força d'ensumar i de demanar, arriba a sebre que se n'eren anats dins ses muntanyes d'Andratx i que feien veta per llarg devers ses possessions de per allà.

- ¿Així va això? diu ell. A Andratx m'espitx a llogar-me a una possessió d'aquelles, per tornar aglapir es capità fins que l'haja desposseït de ses poques plomes que li queden.

Dit i fet, se despedeix de sa mare, pintant-li Sant Cristòfol nan, dient-li que a una possessió d'Andratx li oferien cinquanta lliures si s'hi volia llogar per pareier" (...)

(...) "S'espitxa a Andratx, troba un home de possessió que el lloga per pareier, se'n va amb ell a sa possessió, li donen un parei, comença a menar-lo, i l'amo ben content i agradat d'aquell missatge novell.

Es primer dia En Pere ja sentí parlar d'aquells lladres que havien comparegut de fora terme, que capllevaven per dins aquelles muntanyes, i que avui pegaven un salt aquí i demà allà i demà-passat allà deçà, i tothom més retgirat que un cuc.

En Pere, tan delitós com anava de tornar aglapir aquell Capità de qui havia tretes doscentes lliures, no s'aturava de demanar an aquest i an aquell altre sobre aquells lladres per sebre a on tenien es cau o a on los poria assolir; però poria aclarir poca cosa ferm, fins que un dia sap que es lladres tal vespre han d'anar a tal possessió a carregar fort de diners, perquè corria la veu de que l'amo d'allà en tenia una partida d'olles ben plenes, d'or i plata.

Aquí En Pere, amb permés de l'amo

s'esquitxa an aquella possessió, se presenta a l'amo i lidiu:

-Sé que tal vespre es lladres volen venir a pegar-vos un assalt. Jo m'ofereix a defensar-vos; jo tot sol, si vos voleu; jo les capturaré de mala manera.

- Homo, diu l'amo, tu parles massa bé; però ¿i com tens tant de coratge? ¿I no seria millor que jo i es d'ací te féssem costat?

- No., l'amo, diu En Pere. ¿No heu sentit dir mai que, com més són manco s'entenen?

- Tens raó, diu l'amo. Sobre tot, noltros estarem amagats allà on tu mos diràs; i, en haver-mos de mester, jo mos pegaràs un crit.

En Pere va estar conforme, es vespre aselietjat se presenta an aquella possessió. Sabia que es lladres hi havien d'entrar amollant-se per sa xemeneia, fa anar tothom a colgar, fa una grandiosa focatèria a sa foganya, colga sa calivera davall sa cendra; hi afica tots es ferros de debanadores que hi havia a la casa, a fi de que fossen ben vermeis en haver-los de mester, apaga es llum perquè sa cuina romangués ben a les fosques, i se treu ses varques per a no fer gens de remor amb ses petjades que hagués de fer en esser hora.

Des cap d'una horeta comença a sentir

renou de peus per dalt sa teulada.

Mira qui mira a sa boca des funeral de sa xemeneia, nota que hi amollen un homo amb una corda.

Com an aquell homo només li mancaven onze o dotze pams per tocar amb sos peus en terra, En Pere agafa p'es peu de fust un ferro de debanadores colgat dins sa calivera i que era ben vermei, i ¡bones punyides amb aquell ferro falmetjant devers ses cuixes i anques d'aquell lladre!

Es lladre tot d'una sofria, però aviat no pogué aguantar pus, i romp a cridar:

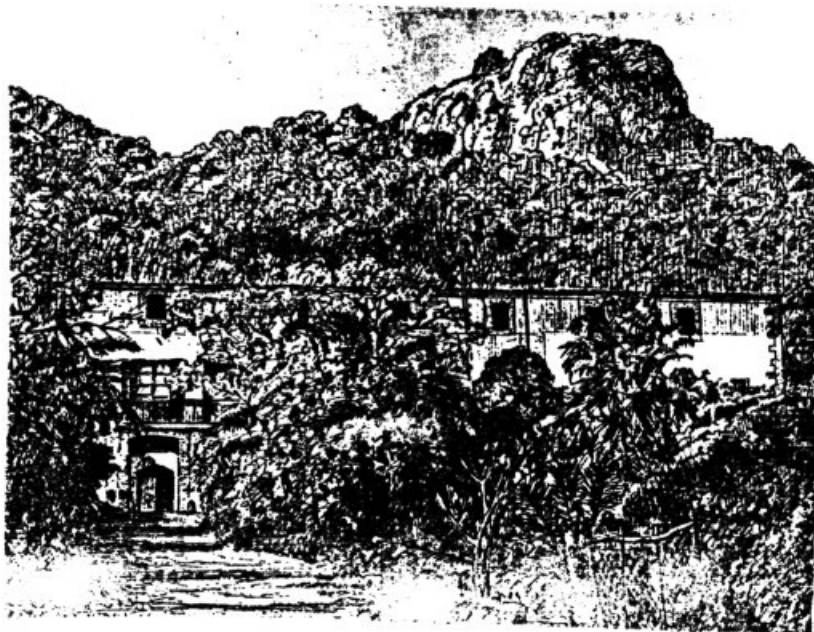
- Ai; ai; ai; Re-cent mil llamps! Tirau, dic! per amunt, dic!!!

Es de dalt sa teulada se posen a tirar i pendre sa corda ben depressa, fins que tengueren aquell fora de sa xemeneia.

Com li veren es calçons i es faldar de sa camia tot socarrat i esqueixat i tantes nafres per ses cuixes i anques d'aquell malanat, romangueren sense polsos, i es pobre nafrat que xuclava a les totes, i no rompia en crits i remulos per no despertar sa gent de sa possessió i que no les aplegasse i no los fessen sa pell.

Es lladres esperaren una estona a veure com prenia la cosa, escolta qui escolta p'es forat des funeral.

No sentiren una mosca, i allò los



donà coratge.

- Res, diu es Capità a s'altre lladre coa; t'hi amollarem a tu, veiam si te'n desfaràs millor.

Li fermen sa corda per ses anques i per sa caixa des cos, i ¡hala, a amollar-lo xemeneia avall!"

Però aquest según lladregot, també va patir la mateixa sort que el seu company.

"Aquí es Capità s'exclama.

- ¡Massa veig que sou un cuques molles que no serviu per res! Amollau-m'hi a mi, i en sortirem d'un aixec!

- Capità! deien aquells dos. ¡No vos hi faceu amollar! ¡Que es facen troços es doblers que hi puga haver dins aqueixa casa! ¡Ja veis com en som sortits noltros dos!

- ¡Vaja si callau, cuques molles! ¡No vos vui sentir pus! Vos he dit que m'hi amolleu, i prou!

Aquells dos, com el veren tan encapirronat i embirombat, li passen sa corda per baix de ses anques i per sa caixa des cos, i ¡venga, a amollar-lo xemeneia avall!

En Pere, que d'abaix havia sentides totes ses completes des tres lladres, com va veure que li amollaven es Capità, cuidà a esclatar d'alegria de veure-se ja tan aprop de fer pagar an es Capità totes ses bellandines que havia fetes en sa vida.

Com va veure que es Capità ja s'era fet tan avall que només li mancaven set o vuit pams per arribar en terra, agafa p'es peu de fust un ferro de debanadora colgat dins sa calivera i que era vermei flamentjant, i zas!, l'afica an es Capità a's mig de ses anques part davall s'os mestre, i le hi enfonya tot dins el cos, travessant-li tota sa moca fins an es cor.

Es Capità exhalà un remeulo abgorronador i romangué sec, com si li hagués pegat un llamp.

Es dos lladres coes amollen a sa corda i fugen més que depressa perquè no

los aglapissen. En Pere crida l'amo i demés gent de sda possessió, encenen es llum, i me troben es Capità mort i estès a's mig de sa cuina" (...)

(...) "L'amo teu una olla plena de durets d'or i dobles de sis i de dotze lliures, i diu an En Pere:

- Vaja! pega una grapada an aquesta olla, Tot s'or que en treuràs amb sa grapada, serà teu, com a paga des favor que mos has fet.

En Pere pega grapada, i vos assegura que ho va esser bona i grossa; s'ho amaga tot dins es sarró, se despedí d'aquell amo i de s'altre amb qui estava llogat i ¡cap a Sant Llorenç des cardessar són ses feines!

Co arriba a ca-seua, sa mare li contà que li acabava de comparéixer sa vaca aquella que ell trobà p'es camí de Santa Margalida, amb tot i haver-la ell cobrada de ses quatre cames. Era que, fuits es lladres de sa cova, s'animal pogué escapar, i s'espità a Sant Llorenç, allà on havia estada abans de recobrar-la es lladres.

Com sa mare d'En Pere va veure sa doblorada, tot or, que En Pere duia de sa possessió d'Andratx, romangué amb sos cabeis drets, sense polsos, fent-se creus.

En Pere cercà una allota ben galanxona i s'hi casà, donant-se una vida de primera amb tants de diners com havia empampolats an aquells lladres i amb sos que li donà l'amo d'aquella possessió d'Andratx.

I ell i sa dona i sa mare, encara deuen esser vius si no són morts. I al cel mos vegem tots plegats. Amén.

A cura de Bartomeu Rosselló i Castell  
Publicada amb autorització de  
l'Editorial Moll

Mn. Antoni M<sup>a</sup> Alcover: Rondaies  
Mallorquines. Tom X, pp. 61 a 66

## segle XVII

A cura de Ramon Rosselló i Jaume Bover

## 1616, setembre 27, Ciutat de Mallorca

Guillem Sureda, prevere i vicari d'Andratx, juntament amb les seves germanes, ven uns censals que ténen sobre unes cases a la parròquia de Santa Eulàlia, carrer del Segell, abans de la Bosseria, a Ciutat.

(J. Rosselló. Pergamins Santa Creu,  
p. 454-455)

## 1617, octubre 3, Ciutat de Mallorca

Miquel Domenge, mercader, procurador de Perte Antoni Isern, mercader, absent de Mallorca, consigna 8 lliures censals de major nombre que fa Gaspar Alemany d'Andratx per la seva possessió dins les Penyes.

(J. Rosselló. Pergamins Santa Creu,  
p.458)

## 1618, desembre, Ciutat de Mallorca

Gaspar Alemany confessa haver rebut dels Jurats del Regne, per mans de mestre Antoni Seguí, sastre, una bandera per a la vila d'Andratx.

(ARM Extraordinaris Universitat)

**1622, agost 25. Ciutat de Mallorca**

Catarina Abrines, vuda i hereva d'Onofre Abrines, peraire, declara que Joan Jofre, àlias Soldat d'Andratx, juntament amb altres persones li fa 20 lliures censals.

(J. Rosselló. Pergamins Santa Creu,  
p. 468)

**1625, juny 26. Ciutat de Mallorca**

Pere Palmer, major, d'Andratx, constitueix dot per Caterina Arbona i Palmer, sa muller, 50 lliures, les quals pagarà l'hereu de dit Palmer en cinc anys.

(J. Rosselló. Pergamins Santa Creu,  
p. 478)

**1627, octubre 31. Ciutat de Mallorca**

Joan Baptista Perpinyà, d'Andratx, va contreure matrimoni amb Magdalena Esteva, filla de Mateu Esteva i d'Antonina, cónjuges, per dot va rebre 150 lliures, i ara firma espòlit.

(J. Rosselló. Pergamins Santa Creu,  
p. 487)



**CARTAS AL DIRECTOR****Sr. D. Juan Perelló Sansó - Director de la revista N'ALÍ**

Estimado señor: Le agradecería la publicación de estas letras que dirijo a Ud. en carta abierta para dar respuesta pública a quien públicamente me ha criticado en mi cometido como presidente del C. D. Andraitx y responder a la vez en nombre de los directivos y socios a los que alude D. Gabriel Jofre Mir (su redactor deportivo), en el artículo titulado APOSTILLAS A UN SOBRIÓ FIN DE TEMPORADA, publicado en el nº 65 de la Revista N'ALÍ.

Con la certeza de ver reflejadas mis opiniones en su revista, al igual que se reflejan las de otros andritxoles, le anticipo mi agradecimiento.

Sr. D. Gabriel Jofre: Me dirijo a ud. en calidad de aficionado, socio y presidente del C. D. Andraitx, en nombre propio y en el de todos los amigos del C. D. Andraitx a quienes se atreve a llamar GATOS, a pesar de que sea usted el único que da zarpazos (LITERARIOS? CLARO!).

Quisiera en primer lugar ponerles un ejemplo de como debió terminar el rosario de la aurora; imagínese por un momento como pueden terminar sus relaciones con el C. D. Andraitx si ud. persiste en su actitud de criticar y descalificar a través de la prensa a quienes como usted, (en ocasiones siguiendo los consejos dados por algún colaborador, que no es directivo), intentan con la mayor buena voluntad, ayudar al buen funcionamiento de nuestro querido "ANDRAITX".

Deseo recordarle, Sr. Jofre, que en este país hay una democracia establecida

que afortunadamente también afecta a algunos clubs deportivos, en este caso el C. D. Andraitx, y esa democracia, que usted confunde con el desorden, es la que permite a cada cual expresar su opinión, siempre que el ejercicio de esa libertad de expresión no avasalle los derechos de los demás.

Y si usted llama "andar a sus anchas" al reparto responsable de ocupaciones entre los directivos y entrenadores del Club, de manera que cada cual desarrolle su labor de la forma más beneficiosa, (no me refiero a beneficios económicos que son lo de menos cuando se trata de una asociación deportiva, que únicamente pretende el fomento del fútbol entre los aficionados a su práctica o simplemente a su contemplación), entonces, Sr. Jofre, ocurre que usted confunde el tocino con la velocidad.

Sabido es de todos los que dedicamos

nuestros esfuerzos al C. D. Andraitx la cantidad de sacrificios y renunciaciones que conlleva esta dedicación, para que nos salga el Sr. Jofre que somos el HAZMERREIR de todos; no creo que ninguna persona consciente de lo que hace se ría de los que se esfuerzan por conseguir un bien común.

Y si a pesar de todo piensa ud., amigo Jofre, que el C. D. Andraitx merece una mejor directiva y una mejor presidencia, tome el relevo, sin olvidar, eso sí, que el que ve una paja en el ojo ajeno debe percatarse de la biga que tiene en el propio.

Confiando en que tras haber contrastado públicamente nuestras opiniones, el C. D. Andraitx, su presidente y su directiva sigamos contando con su inestimable colaboración en bien del fútbol andraitxol, reciba, Sr. Jofre, mis cordiales saludos.

Fdo. JAIME COVAS,

PRESIDENTE DEL C.D. ANDRAITX

Andraitx, a veinte de agosto de mil novecientos noventa y dos



### PUJADA A LLUC A PEU

Unes 50 persones d'Andratx participaren a la XIII Pujada a Lluc a peu de la PART FORANA, que organitza l'Associació d'Antics Blavets. La Pujada tingué lloc el passat dia 13 de setembre, durant la matinada, ajuntant-se després a la Celebració de la DIADA.

---

esports - esports - esports - esports - esports - esports - esports - esports

---

El mes passat no poguerem publicar aquest article perquè ens arribà quan ja la Revista estava en premses. Ho publicam ara encara que tengui ja resabís de retard.

### ANTONIO LUPIAÑEZ, BRILLANT VENCEDOR

#### DE LA IV MILLA URBANA D'ANDRATX

#### Quatre atletes aconseguiren batre el rècord de la Prova:

#### FERRÀ, MORERA, JURADO i LUPIAÑEZ

L'atleta andritxol, Antonio Lupiáñez, tal i com ja va succeir l'any passat va guanyar amb gran brillantor la IV Milla d'Andratx absoluta masculina.

La carrera contava amb 25 participants inscrits i es va caracteritzar pel domini avassallador que va imposar Lupiáñez sobre la resta de participants, marcant des del principi un fort ritme de desgast, la qual cosa li va permetre un control total de la carrera.

El corredor andritxol va creuar la línia d'arribada amb un temps de 4'26", temps suficient per batre el rècord de la prova.

La segona plaça fou per a J. Artiaghi amb 4'30" i la tercera per a Alexis Studer amb 4'31", aquests tres darrers atletes pertanyen al club Costa de Calvià; la quarta posició la va ocupar Manuel Picó amb 4'32".

Pel que fa a les dones, el domini aclaparador de Letricia Ferrà, que igualment ja havia guanyat en el 91, aconseguint pulveritzar el rècord de la prova, rebaixant-lo en 20 segons; la segona posició fou per Eva M<sup>a</sup> Morera amb 5'31" i la 3<sup>a</sup> per a Isabel Vaquer amb 5'41".

En veterans es va imposar amb facilitat Antonio Jurado amb un temps de 4'57" (rècord), seguit de Ramón Martín i Emilio de la Cámara.

Un total de 15 proves es varen disputar en el circuit urbà de Son Mas, l'èxit de participació i públic fou important.

Aquesta IV Milla d'Andratx estava patrocinada per l'Ajuntament i la perfecta organització a càrrec del Grup "Andratx a Lluc a peu".

GASPAR ROSSELLÓ

## FUTBOL: EL C. D. ANDRAITX INICIA LA COMPETICION CON BUENOS AUSPICIOS

Me reafirmo en mis comentarios anteriores, este año el C.D. Andraitx lo tiene todo para realizar una buena campaña, la plantilla está compensada y los últimos fichajes encajan bien dentro de la idiosincracia de la misma, la parte técnica comoce a los jugadores, sabe lo que pueden dar y también lo que él puede pedirles, la pretemporada se ha planificado con conciencia. De ahí que esperamos mucho de este conjunto.

Y para hacer buenos los presagios, ya tenemos el equipo en la zona alta de la competición, tres partidos jugados y cuatro puntos en el zurrón. El primero en Alcudia, se perdió por la mínima tras un partido jugado de tú a tú, y al que la expulsión de Félix Martín en los albores del partidom hadicapó de manera notable a nuestro equipo. Si a ello añadimos las claras ocasiones que no se materializaron, hay que dar el resultado como bueno, aunque no justo.

Debut en casa frente al Xilvar, y de nuevo la impresión de que el equipo era enormemente superior al oponente, pero las claras ocasiones no se materializaron hasta que, tras mucho ir "el cántaro a la fuente", se rompió la línea defensiva visitante y los goles fueron cayendo uno tras de otro, hasta la goleada que se reflejó.

Finalmente en Consell el equipo volvió a dar fe de sus posibilidades y,

tras ir perdiendo po 0-2, el equipo siguió porfiando y, poco a poco, logró imponerse al equipo local, al que acabó ganando por 2-3. Lo más convincente de este partido es que, leídas todas las crónicas hechas por los corresponsales de Consell, todos dan el resultado como bueno y elogian el fútbol practicado por los andritxoles.

Resumiendo, que los inicios han sido satisfactorios y hacen que el ánimo de los aficionados vaya "in crescendo". Ahora, en los próximos partidos debe reafirmar estos presagios.

De los próximos cuatro partidos, tres han de jugarse en Sa Plana, y ello de be marcar el signo del equipo. Primero nos visitará el Éampos, equipo propicio para conseguir una clara victoria. Después va a visitar al Pollensa, equipo difícil y que al igual que cada año se hace con una buena plantilla para optar al ascenso, y que luego éste le rehuye año tras año. Es partido en que el Andraitx debe ir a por todas y en donde puede ser mucho lo que consiga y menos lo que pierda. Después, dos partidos seguidos en casa, frente al Murense y al Génova, dos de los equipos que este año se han reforzado y que nos pueden crear problemas, aunque esperemos que esto no suceda y que el Andraitx, dando el do de pecho, se aupe con los puntos

---

ts - esports - esports - esports - esports - esports - esports

---

litigio.

xxxxxxxxxxxxxxxx

También ha iniciado las competiciones el equipo juvenil y, como no, también con gratos resultados, si bien el debut en casa terminó con empate, 4-4, frente al Soledad. Luego se ha ganado al At. Baleares, 2-3, en Palma, y se ha goleado al La Unión, el domingo pasado, por 7-2.

Si exceptuamos el desliz inicial, y todos sabemos los motivos principales, y que no fueron otros que las bajas imprevistas con que se tuvo que afrontar dicho partido. A pesar de ello el equipo dió el callo, y lo ha dado en los restantes partidos. De ahí que hay que llegar a la conclusión que el papel a realizar puede ser óptimo. No hablamos de ascensos y de recuperar la categoría perdida el año pasado; esto puede llegar en la próxima con la consolidación de la actual plantilla y el trabajo del nuevo entrenador, Tino Prieto.

Por ahora, a esperar. No obstante debemos resaltar la facilidad goleadora del equipo y que choca, por contra, con la facilidad con que también se nos marcan goles. De ahí que el trabajo más urgente es el de coordinar las líneas defensivas, ya que el juego restante es primoroso y el llevar la pelota a las redes contrarias parece tarea fácil, aunque también hay que esperar que los contrarios a jugar no van

a dar todas las facilidades que por el momento han dado algunos contra los que hemos jugado.

xxxxxxxxxxxxxxxx

El resto de equipos del C.D. Andraitx no han iniciado las competiciones. El domingo lo hará el equipo de III Regional, visitando al Rto. Son Forteza. Luego, en la semana posterior, empezarán a andar los alevines del Consell, posteriormente lo harán los infantiles y finalmente, el 10 de octubre, lo harán los cadetes y los del fútbol 7.

Aquí podemos decir que la pretemporada de ambos equipos se ha planificado concienzudamente. Parece que los equipos más jóvenes van a contar con plantillas relativamente y sensiblemente inferiores a equipos contra los que tendrán que jugar, debido a que sus jugadores será de edad inferior. Pero de todos es sabido que en estas categorías, un año se es mejor y otro hay que sufrir, pero al final es beneficioso.

No quiero pecar de agorero, pero me temo que en el equipo de III Regional no empiezan haciéndose las cosas bien. Este equipo debe ser el semillero donde muchos tiendan a mirarse. Me gustaría equivocarme.

Para cerrar, hay que hacer mención del éxito del equipo infantil en el Villa de Andraitx, en que resultó campeón, tras derrotar al La Unión por 8-0, y al Playas de Calviá por 2-1, en la Final.

JOFRE

**RECORDS D'AHIR**



**Aquesta foto deu esser de devers l'any 1915.**

**Encara no havien sembrat el pi.**